

# Norvège - Finlande

# Suède

## Circuit Découvrir

FICHE TECHNIQUE  
Printemps-Été 2013

**NOUVELLES  
FRONTIÈRES**

NOR CT 022

## La Grande Traversée de la Scandinavie



Réservez votre voyage et rendez-vous sur notre site  
[www.jeu-nfcircuit.com](http://www.jeu-nfcircuit.com)  
Vous pourrez compléter le formulaire du jeu  
et vous aurez peut être la chance d'être l'un de nos gagnants.

### Tour en bateau rapide de Stockholm et son archipel d'îles

Souvent surnommée 'la Venise du Nord', Stockholm a été bâtie sur 14 îles entre le lac Mälär et la mer Baltique et compte un archipel d'environ 25 000 îles ou récifs. On y trouve de superbes résidences secondaires ou de traditionnelles cabanes en bois rouge, mais c'est un lieu de villégiature privilégiée des habitants de Stockholm. Pendant 1h30, à bord d'un bateau puissant de type grand Zodiac. Depuis le centre de Stockholm, vous partirez à la découverte de cette fantastique capitale et de son archipel. Lot valable pour 2 personnes.

Tirage au sort le 28/02/13 : 1 survol pour 1 personne

- Tirage du 28/02/13: 1 tour en bateau pour 2 personnes

Nous avons le plaisir de vous accueillir sur l'un de nos circuits. Vous trouverez dans cette fiche technique des renseignements complémentaires vous permettant d'organiser au mieux votre voyage.

### **LE CIRCUIT DÉCOUVRIR :**

**Le grand classique.** Avec ces circuits, vous avez la certitude de ne manquer aucun des principaux sites du pays, notamment lors d'un premier voyage. Une formule idéale pour une première approche de la destination.

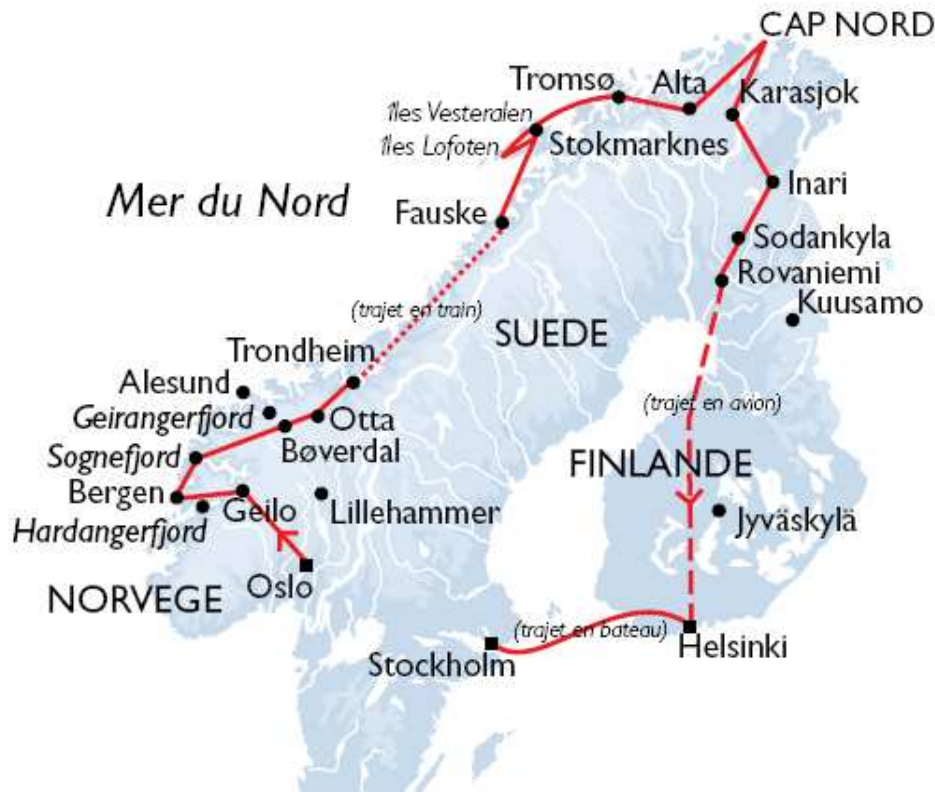
**ITINÉRAIRE INDICATIF :** Il est donné à titre indicatif. Il peut être modifié en fonction des arrivées et des départs des vols internationaux, des conditions climatiques, des transports intérieurs et des lieux d'hébergement. Nous vous indiquons le nombre de kilomètres parcourus ainsi que la durée estimée du temps de transport. Cette dernière peut varier en fonction des conditions climatiques et du trafic.

28/08/2012

TUI France - Société par actions simplifiée au capital de 92 280 474 €  
74, rue de Lagny, 93107 Montreuil Cedex - 331 089 474 RCS Bobigny

**NOUVELLES  
FRONTIÈRES**

NOR CT 022



Partez à la découverte des plus beaux sites de la Scandinavie : ses fjords millénaires, ses îles, son célèbre rocher du Cap Nord, ses territoires lapons sur les plateaux désertiques, mais aussi ses capitales nordiques riches en culture : Oslo, Helsinki et enfin Stockholm. Un voyage rythmé par des mini-croisières exceptionnelles sur le Sognefjord et le Vestfjord. Un voyage inoubliable !

#### Itinéraire indicatif :

##### **Jour 1 : Paris - Oslo • Hôtel Scandic Oslo airport 3\***

Envol à destination d'Oslo. Accueil et transfert à votre hôtel dans la région d'Oslo. Dîner et nuit.

##### **Jour 2 : Oslo - Geilo (280 km / 4 h) • Hôtel Ustedalen 3\***

Visite de 3 h avec guide local de la capitale norvégienne dont le musée des bateaux vikings, un des plus importants musées que l'on puisse voir en Norvège. Visite également du Musée des Arts et traditions populaires de Norvège, le «NorskFolkemuseum». Près de 150 maisons anciennes, dont la superbe église en bois debout de Gol, qui illustrent l'histoire et les modes de vie des différentes régions du pays. Déjeuner. Départ en longeant les rives du Lac Tyrifjord, grand lac de Norvège aux eaux poissonneuses et siège de nombreuses légendes. Continuation par la vallée de Hallingdal. Dîner et nuit à l'hôtel dans la région de Geilo.

##### **Jour 3 : Geilo - Bergen (240 km / 2 h 30) • Hôtel Scandic Bergen City 3\***

28/08/2012

TUI France - Société par actions simplifiée au capital de 92 280 474 €  
74, rue de Lagny, 93107 Montreuil Cedex - 331 089 474 RCS Bobigny

**NOUVELLES  
FRONTIERES**

NOR CT 022

Départ pour Bergen. La route traverse le haut plateau du Hardangervidda où vit une importante colonie de rennes. Point de vue sur la cascade de Voringfoss, l'une des plus hautes de Norvège et peut être la plus impressionnante d'Europe avec ses 182 m de hauteur. Traversée du Hardangerfjord. Arrêt à la cascade de Steinsdalfossen. Arrivée à Bergen, port et ancienne cité de la Hanse germanique. C'est un harmonieux mélange de vieux quartiers aux maisons de bois, de bâtiments datant du Moyen-Age et de squares verdoyants. Déjeuner libre. Visite de 2 h avec guide local : le marché au poisson, le port, la cité hanséatique, le vieux Bergen, classée au patrimoine mondial de l'UNESCO. Après-midi libre. Dîner et nuit à l'hôtel en centre ville.

**Jour 4 : Bergen - Croisière sur le Sognefjord - Bøverdalen (350 km / 6 h) • Hôtel Elveseter 3\***

Route vers Voss, puis continuation vers Gudvangen. Départ du bateau pour une croisière de plus de 2 h sur le Sognefjord. Souvent appelé « le roi des fjords », le plus long et le plus important de Norvège mesure 180 km de long. Déjeuner en cours de route. Route à travers le Parc du Jotunheimen et les montagnes du Sognefjell au pied des glaciers. Dîner et nuit à l'hôtel dans la région de Bøverdalen.

**Jour 5 : Bøverdalen - Lom - Trondheim (270 km / 3 h 30) • Train de nuit**

Départ pour Lom. Arrêt pour admirer la célèbre église en bois debout (vue extérieure). Continuation vers Otta. Déjeuner. Route pour Trondheim, la troisième ville de Norvège. Ville verdoyante et fleurie, il est agréable de flâner dans les rues piétonnes de ses vieux quartiers. Tour panoramique de la ville avec la Cathédrale de Nidaros, qui compte au nombre des plus beaux ensembles gothiques de l'Europe du Nord. Temps libre en ville. Dîner libre. Embarquement à bord du train de nuit pour Fauske. Nuit à bord en cabine double.

**Jour 6 : Fauske - Croisière sur le Vestfjord - îles Vesterålen (250 km / 5 h 30) • Hurtigrutens Hus 3\***

Petit déjeuner à bord. Arrivée à Fauske. Route vers le nord en direction des îles Vesterålen. Croisière d'une heure dans le magnifique Vestfjord. Les îles Lofoten et Vesterålen sont un haut lieu touristique de la Norvège du Nord. Séparées du continent par le Vestfjord, elles forment une chaîne d'environ 140 km de long. L'archipel est un univers déchiqueté, constitué d'une myriade d'îlots, dominé par de hautes cimes dentelées qui plongent directement dans la mer. Déjeuner. Route vers Stokmarknes et installation en Rorbu. Ce sont d'anciennes cabanes de pêcheurs, possédant 2 chambres, 2 salles de bains et un salon. Dîner et nuit à Stokmarknes dans les îles Vesterålen.

**Jour 7 : îles Lofoten - îles Vesterålen • (250 km / 6 h) • Hurtigrutens Hus 3\***

Cette journée est consacrée à la découverte des îles Lofoten. Visite notamment de ports typiques des îles Lofoten, comme Reine ou Henningsvær. L'archipel présente un paysage d'une rare noblesse et d'une beauté souveraine qui en fait un paradis pour les randonneurs et les pêcheurs. Déjeuner en cours de visite. Dîner et nuit en Rorbu à Stokmarknes sur les îles Vesterålen.

**Jour 8 : îles Vesterålen - Tromsø (360 km / 5 h 30) • Hôtel Quality Saga 3\***

Traversée des îles Vesterålen par les montagnes de Snøfjellet et le fjord Ofotfjord. Continuation sur Bjerkvik et la province du Troms, vers le Finnmark. Déjeuner. Puis route vers Tromsø, la grande ville arctique surnommée le « petit Paris du Nord ». Dîner et nuit à l'hôtel dans la région de Tromsø.

**Jour 9 : Tromsø - Alta - Cap Nord (500 km / 7 h) • Hôtel Rica Nordkapp 3\***

Traversée en ferry jusqu'à Olderdalen, dernière étape en direction du Cap Nord, une étape qui offre une nature des plus impressionnantes le long du Lyngenfjord et par les montagnes de Kvaenangsfjell. Arrivée à Alta, la plus grande ville du Finnmark et déjeuner. Traversée du tunnel et arrivée sur Mageroy, l'île du Cap Nord. Dîner. En soirée, excursion au Cap Nord où vous aurez peut-être la chance d'admirer l'océan sous le soleil de minuit. Ce rocher noir à l'extrémité absolue du continent européen offre une vue inoubliable sur l'océan glacial arctique. Nuit à l'hôtel.

**Jour 10 : Cap Nord - Karasjok - Inari - Sodankyla (Finlande) (550 km / 7 h 30) • Hôtel Luostotunturi 3\***

28/08/2012

**NOUVELLES  
FRONTIÈRES**

NOR CT 022

Continuation par le haut plateau du Finnmarksvidda, coupé de canyons grandioses et de rivières tumultueuses. Déjeuner. Arrivée à Karasjok, centre culturel des Lapons puis à Karigasniemi, passage de la frontière finlandaise. Eparpillés le long d'une vaste ceinture boréale entre la Norvège, la Suède et la Finlande, les Lapons tentent de se préserver de la société moderne qui les refoule vers le Nord. Poursuite sur les berges du lac Inari, lac sacré des Lapons qui compte plus de 3000 îles et arrivée à Sodankyla. Dîner et nuit à l'hôtel.

**Jour 11 : Sodankyla - Rovaniemi - Helsinki - Croisière vers Stockholm (130 km / 1 h 30) • Croisière**

Départ à travers la toundra lapone finlandaise pour rejoindre Rovaniemi en passant par le cercle polaire. Envol vers Helsinki, la capitale de la Finlande. À l'arrivée, transfert en centre-ville. Déjeuner libre. Visite de la ville de 2 h avec guide local, avec son célèbre temple sous la roche, le monument Sibelius, la place du Sénat. Le vieux Helsinki possède de très belles maisons telles que la résidence du maire. Embarquement et départ du bateau vers Stockholm. Cette croisière-traversée des archipels de Finlande et de Suède est sans conteste une des plus belles qui soit tant la terre et l'eau sont enchevêtrées l'une à l'autre. Dîner et nuit à bord.

**Jour 12: Stockholm • Hôtel Rica Stockholm 4\***

Petit déjeuner à bord. Visite de la ville de Stockholm. Située entre le Lac Malaren et la Mer Baltique, elle est construite sur 14 îles et reconnue comme un joyau sur l'eau. Tour de ville de 3 h avec guide local qui vous guidera à travers les différents canaux, puis le quartier des ambassades le long des rives du lac Malaren, le Western Bridge, l'hôtel de ville, le palais royal et la vieille ville. Déjeuner et après-midi libres. Dîner et nuit en centre-ville de Stockholm.

**Jour 13 : Stockholm - Paris.**

Libre jusqu'au transfert à l'aéroport de Stockholm pour votre vol retour. Arrivée à Paris.

**REMARQUE**

Ce circuit n'est pas une exclusivité. Vous pourrez l'effectuer avec des voyageurs d'autres agences.

**ENCADREMENT/ACCOMPAGNEMENT**

Un guide-accompagnateur parlant français pendant tout le circuit, il vous attendra à l'arrivée du vol le premier jour.

**TRANSPORT**

Transport en autocar grand tourisme avec toilette.

Vol intérieur Rovaniemi / Helsinki aller-simple avec Finnair (compagnie finlandaise). Train de nuit Trondheim / Fauske en cabine double. Une traversée Helsinki / Stockholm en cabine intérieure double.

**PORTAGE**

Environ 60 Nok/ 6,50€ par bagage et par hôtel.

**HÉBERGEMENT**

L'hébergement s'effectue :

- en hôtels de catégorie 3\*, sur la base de chambres doubles confortables, avec salle de bains privée. La classification par étoiles n'existe pas en Scandinavie, mais la qualité standard d'hébergement est bien souvent supérieure à celle que l'on a en France.

La culture scandinave veut qu'une chambre double soit généralement équipée de 2 lits simples côte à côte, vous trouverez rarement de lit double (2 places). D'une manière générale, les chambres ont

**NOUVELLES  
FRONTIERES**

NOR CT 022

pratiquement toujours : 2 lits simples, télévision couleur et téléphone. Les frais de service et les taxes sont compris.

- en rorbu. Les rorbus sont d'anciennes cabanes de pêcheurs, possédant 2 chambres, 2 salles de bains et un salon. Ce sont des cabanes en bois sur pilotis généralement situées dans les ports, au bord de l'eau.

## **REPAS**

En pension complète du dîner du 1<sup>er</sup> jour au petit déjeuner du dernier jour sauf 4 repas : 3 déjeuners (jours : 3, 11, 12) et 1 dîner à Trondheim (5<sup>e</sup> jour). Les petits déjeuners scandinaves.

En Scandinavie, le petit déjeuner est le repas le plus important de la journée. On est souvent surpris de trouver au buffet du matin, céréales, pain, toasts, charcuterie (saucisson de porc ou de renne, mortadelle), des harengs en sauce, du saumon, du fromage, des œufs, de la confiture.

Pour les repas libres, prévoir 15 € à 30 €. Les repas à bord des vols ne sont pas compris.

## **ÉQUIPEMENT A PRÉVOIR**

### **Bagages**

Une valise fermant à clef. Un petit bagage à main pour vos affaires de la journée. Une pochette ou ceinture de sécurité pour vos papiers. De plus, si certains médicaments vous sont indispensables, gardez-les toujours sur vous.

### **Vêtements**

Munissez-vous de vêtements pratiques et confortables. . Prévoyez aussi des lainages, même en plein été. Les vêtements chauds comme les pulls et les pulls polaires sont indispensables en hiver et mi saison, fortement recommandés même le reste de l'année si vous vous rendez dans le nord scandinave (gel possible jusqu'en juin et dès la fin août), les soirées et les nuits sont très fraîches. Coupe vent et vêtement de pluie vous rendront également service, pour les jours humides et les traversées en bateau.

**Chaussures.** Des chaussures confortables.

### **Matériel**

Des lunettes de soleil en effet, le soleil de minuit ne se couche pas du 21 juin au 31 juillet (environ), la luminosité reste donc forte au printemps et en été.

Des jumelles peuvent vous être utiles pour l'observation de la faune et de la flore.

Un produit anti-moustique, pour passer des nuits tranquilles, doublé d'une crème, pour se promener en toute quiétude, sont nécessaires si vous voyagez en été. Les moustiques sont une plaie estivale.

Le traditionnel masque qui couvre les yeux, la nuit, peut rendre service, surtout si vous allez au nord (soleil de minuit).

## **INFORMATIONS PRATIQUES**

### **Budget**

Les boissons ne sont pas incluses aux repas. L'alcool est assez cher en Scandinavie (Norvège et Suède) du fait du monopole de vente détenu par l'état.

Dans les hôtels et restaurants, le service est inclus dans le prix ; en revanche, on laisse normalement un peu plus pour les serveurs.

**Prévoir un budget pourboires au chauffeur et au guide accompagnateur : 4 € environ par jour et par personne.**

### **Voltage**

220 V, mêmes prises qu'en France.

28/08/2012

### Monnaie

Norvège. La monnaie officielle est la couronne norvégienne (NOK).

1 NOK = 0,14 € / 1 € = 7,6 NOK (à titre indicatif).

Suède. La monnaie officielle est la couronne suédoise (SEK).

1 SEK = 0,12 € / 1 € = 8,24 SEK (à titre indicatif)

Finlande. La monnaie officielle est l'Euro.

Pour connaître le taux de change actuel, vous pouvez consulter le site : [www.xe.com](http://www.xe.com),

### Les Sâmes (Lapons)

Les sâmes sont plus communément appelés "lapons" qui reste un terme péjoratif pour eux, signifiant "guenille". Le sâme est traditionnellement une culture nomade. Les statistiques nous montrent qu'il y a une moyenne de 25.000 sâmes habitant en Norvège, 17.000 en Suède, 4.000 en Finlande et 2.000 en Russie. Leur économie est principalement basée sur l'élevage de renne, la pêche, la chasse et l'artisanat. Quelques expressions :

Bonjour - buorre beaivi

Au revoir - mana dearvan (celui qui reste)

Baze dearvan (celui qui part)

Merci - giitu

Comment allez-vous ? - mot mamma ?

Ca va bien - buone dat mamma

Oui - de lea

Non - li

### VOYAGE ET PARTAGE

**La vie en groupe.** Vous allez vivre plusieurs jours en communauté et certaines concessions sont indispensables à la cohésion du groupe. Il est nécessaire d'être ponctuel au rendez-vous donné par votre accompagnateur ou guide. Les retards peuvent remettre en cause l'organisation des visites prévues.

**Votre environnement.** Les itinéraires que vous allez parcourir ont été choisis pour leur beauté, leur authenticité ou leur originalité. Quelques principes permettront à d'autres voyageurs d'apprécier ces mêmes paysages. Les animaux que vous pouvez rencontrer sont chez eux, ne les dérangez pas et essayez de passer inaperçus... Enfin certains sites ou parcs naturels sont protégés et imposent un règlement qu'il est important de respecter. Bref, ne laissez aucune trace derrière vous, ramassez vos déchets et suivez les conseils de votre guide ! Si malgré toutes les attentions que nous portons à l'environnement, vous constatez une négligence quelconque, nous vous demandons de la communiquer à votre agence.

**Vos rencontres.** Sur votre route, vous aurez souvent l'occasion de rencontrer les populations locales. Où que vous soyez, sachez faire preuve de discrétion et d'humilité. La multiplicité des cultures et des traditions fait que certaines attitudes sont perçues différemment selon les pays. Pour ne pas commettre d'impair, prenez le temps de comprendre les personnes que vous rencontrez, prenez le temps de créer des liens. Là aussi, écoutez les conseils de votre guide ! Il connaît mieux que quiconque les comportements à éviter ou à adopter. Par exemple, si vous souhaitez prendre une personne en photo, demandez-lui toujours sa permission. Le meilleur moyen qu'elle accepte est d'avoir établi un contact préalable. Enfin, veillez à ne pas porter de tenue trop légère (short court, décolleté...) et éviter les comportements exubérants.

### RECOMMANDATIONS

Ne laissez jamais vos objets de « valeurs » (argent, passeport, billets d'avions) dans votre chambre, votre bus, restaurants... chaque fois que cela est possible, laissez les dans le coffre de l'hôtel ou dans

**NOUVELLES  
FRONTIERES**

NOR CT 022

vos valises fermées à clé. Observez les règles élémentaires de prudence, n'oubliez pas dans les hôtels de mettre le verrou de sécurité ou la chaîne de porte. Nous ne pouvons être tenus pour responsables des conséquences que pourraient entraîner de tels vols ou pertes.

#### **Carte d'identité Norvège**

- *Superficie* : 323 880 km<sup>2</sup> (384 822 km<sup>2</sup> avec l'archipel du Svalbard).
- *Longueur* : 1 752 km.
- *Largeur* : de 6 à 430 km.
- *Capitale* : Oslo.
- *Population* : 4 920 000 habitants (urbanisée à 78 %).
- *Densité* : 15 hab./km<sup>2</sup>.
- *Monnaie* : couronne norvégienne (Nok).
- *Langue* : deux langues écrites officielles, le bokmål et le nynorsk. La langue sami est pratiquée dans le Finnmark.
- *Régime* : monarchie parlementaire. Harald V règne depuis 1991.
- *Chef du gouvernement* : Jens Stoltenberg, réélu en septembre 2009 avec une coalition de centre gauche.
- *PIB* : 62 400 €/hab.
- *Religion* : luthérienne à 88 %

#### **Carte d'identité Suède**

- *Superficie* : 449 964 km<sup>2</sup> (le 3<sup>e</sup> pays d'Europe par la taille).
- *Capitale* : Stockholm.
- *Population* : 9,089 millions d'habitants (urbanisée à 83 %).
- *Densité* : 20,2 hab./km<sup>2</sup>.
- *Monnaie* : la couronne suédoise.
- *Langue officielle* : le suédois.
- *Régime* : monarchie parlementaire. Carl XVI Gustaf est roi depuis 1973.

- *Chef du gouvernement* : Fredrik Reinfeldt (depuis octobre 2006 ; reconduit en 2010).
- *Religion* : luthérienne à 85 %
- *PIB/hab.* : 39 100 €.

#### **Carte d'identité Finlande**

- *Superficie* : 338 145 km<sup>2</sup>.
  - *Population* : 5 300 000 habitants (urbanisés à 65 %).
  - *Densité* : 15,5 hab./km<sup>2</sup>.
  - *Capitale* : Helsinki.
  - *Monnaie* : l'euro.
  - *PIB* : 34 650 €/hab.
  - *Langues officielles* : finnois (92 %), suédois (5,5 %), sami (marginal).
  - *Régime* : république parlementaire.
  - *Chef de l'État* : Sauli Niinistö (depuis mars 2012).
  - *Chef du gouvernement* : Mari Kiviniemi (depuis juin 2010).
- Source : *Le Guide du Routard*